|  |  |
| --- | --- |
| Source | Cible |
| Page 1 |  |
| **Cloud vs. On-Premises PBX: Understanding the Key Differences** | **Cloud vs. PBX sur site : Comprendre les principales différences** |
| A primer for your move to the cloud | Un préambule pour votre passage au cloud |
|  |  |
| Building and sustaining a business starts with better communication. And consolidating communications in the cloud with 8x8, rather than sticking with a decentralized, outdated, and expensive legacy on-premises system, is the first step in that direction. | La création et le maintien d'une entreprise commencent par une meilleure communication. Et plutôt que de vous en tenir à un système décentralisé, obsolète et coûteux sur site, faites le premier pas dans cette direction en regroupement vos communications dans le cloud avec 8x8. |
| If you’re not sure about moving your phone system to the cloud, here are some simple questions to consider: | Si vous n'êtes pas sûr de vouloir migrer votre système téléphonique vers le cloud, réfléchissez aux questions suivantes : |
| * Do you prefer predictable, all-inclusive subscription fees or expensive on-premises equipment, annual licensing fees, upgrade fees, and maintenance? * Do you want to reduce or completely eliminate capital-intensive upfront and ongoing hardware costs? * Do you want to lower IT support and staffing costs or free your team up to manage higher priority initiatives? * Do you want to eliminate costly, disruptive, and time-consuming upgrades or eliminate redundant software costs? * Do you want to consolidate instant messaging/chat, video meetings, and telephony into one bill? | * Vous préférez des frais d'abonnement tout compris prévisibles et forfaitaires ou un équipement coûteux sur site, des frais de licence annuels ainsi que des frais de mise à niveau et de maintenance ? * Vous voulez réduire ou éliminer complètement les coûts initiaux et continus du matériel informatique demandant des investissements importants ? * Vous souhaitez réduire les coûts de support informatique et de personnel ou libérer votre équipe pour gérer des initiatives plus prioritaires ? * Vous souhaitez éliminer les mises à jour coûteuses, perturbatrices et fastidieuses ou vous débarrasser des coûts de logiciels redondants ? * Vous souhaitez regrouper messagerie instantanée/chat, visioconférences et téléphonie en une seule facture ? |
| * Do you want a single provider to better meet your global communications needs? * Do you want to embed telephony into your business apps to boost employee productivity? * Do you want to meet the scaling demands of your company, such as employee growth or opening a new office location? * Do you want to enable a remote and distributed workforce and adapt to changing work preferences? | * Vous souhaitez un fournisseur unique pour mieux répondre à vos besoins en matière de communications au niveau mondial ? * Vous souhaitez intégrer la téléphonie dans vos applications professionnelles afin d'améliorer la productivité de vos employés ? * Vous souhaitez répondre aux exigences d'évolution de votre entreprise, telles que la croissance du nombre d'employés ou l'ouverture d'un nouveau bureau ? * Vous souhaitez mettre en place une main-d'œuvre à distance et répartie sur plusieurs sites et vous adapter à l'évolution des préférences professionnelles ? |
|  |  |
| For a clear idea of the major differences, we’ve put together this table to see how 8x8’s cloud communications system compares to traditional premises-based systems, pulling data from both sides to showcase the key differences and similarities: | Pour avoir une idée claire des principales différences, nous avons élaboré ce tableau qui compare le système de communications dans le cloud de 8x8 et les systèmes traditionnels sur site, en extrayant des données des deux côtés pour mettre en évidence les principales différences et similitudes : |
|  |  |
| **8x8** | **8x8** |
| **On-premises PBX systems** | **Systèmes PBX sur site** |
| **Upfront costs** | **Coûts initiaux** |
| * No initial capital expenditures other than IP phones and enabling network components * No or lower costs for employee resources, hardware, and software maintenance | * Pas de dépenses initiales d'investissement autres que les téléphones IP et les composants nécessaires du réseau * Pas de coûts ou des coûts réduits pour les ressources humaines, le matériel et la maintenance des logiciels |
| * High initial capital costs for on-site hardware and software * Additional costs for maintenance agreements and support contracts | * Coûts d'investissement initiaux élevés pour le matériel sur site et les logiciels * Coûts supplémentaires pour les accords de maintenance et les contrats d'assistance |
| **Upgrade flexibility** | **Flexibilité de mise à niveau** |
| * Seamless, automatic, and frequent updates included in subscription * Upgrades, updates, and patches are included in the per-user costs and occur fast, with little to no impact on the customer’s uptime | * Mises à jour transparentes, automatiques et fréquentes incluses dans l'abonnement * Les mises à niveau, les mises à jour et les correctifs sont inclus dans les coûts par utilisateur et se font rapidement, avec peu ou pas d'impact sur la disponibilité du client |
| * Limited set of additional features available beyond those initially purchased * Additional functionality could add to system complexity * Additional costs for hardware upgrades or refreshes * Potentially long upgrade cycles and project timelines | * Fonctionnalités supplémentaires limitées disponibles en plus de celles initialement achetées * Des fonctionnalités supplémentaires pourraient accroître la complexité du système * Coûts supplémentaires liés à la mise à niveau ou à l'actualisation du matériel * Cycles de mise à niveau et calendriers de projets potentiellement longs |
|  |  |
| Learn more about moving to the cloud with 8x8. | En savoir plus sur le passage au cloud avec 8x8. |
|  |  |
| Page 2 |  |
| **8x8** | **8x8** |
| **On-premises PBX systems** | **Systèmes PBX sur site** |
| **Feature set** | **Ensemble de caractéristiques** |
| * Future-proof best-in-class PBX features and functionality * New features and functionality regularly introduced, including integration of third-party applications * HD video conferencing and team messaging included * Choice of mode and preferred device (desktop, mobile app, access via web, or desk phone) | * Fonctions et fonctionnalités PBX de premier ordre à l'épreuve du temps * De nouvelles caractéristiques et fonctionnalités sont régulièrement introduites, y compris l'intégration d'applications tierces * Vidéoconférence HD et messagerie d'équipe incluses * Choix du mode et de l'appareil préféré (ordinateur de bureau, application mobile, accès via le web ou téléphone de bureau) |
| * New features/functionality limited to equipment capabilities and resource availability * Features are offered slowly and often at an additional cost * Mobility options are limited and usually come at a cost | * Nouvelles caractéristiques/fonctionnalités limitées aux capacités de l'équipement et à la disponibilité des ressources * Les fonctionnalités sont proposées lentement et souvent moyennant un coût supplémentaire * Les options de mobilité sont limitées et ont généralement un coût |
| **Implementation and deployment** | **Mise en œuvre et déploiement** |
| * Rapid deployment happens in just a few days or weeks * No need to acquire hardware, configure it, or test it * Simple to add new users, sites, locations * Easy addition of new features and functionality * Ability to deploy incrementally or quickly depending on business needs | * Le déploiement rapide se fait en quelques jours ou quelques semaines seulement * Pas besoin d'acquérir du matériel, de le configurer ou de le tester * Ajout aisé de nouveaux utilisateurs, sites, lieux * Ajout facile de nouvelles caractéristiques et fonctionnalités * Capacité de déploiement progressif ou rapide en fonction des besoins de l'entreprise |
| * Typical installation takes many months, is costly and resource intensive * Expensive and specialized resources are required to deploy the system * System configuration is complex * Additional equipment or multiple platforms likely needed to connect remote locations | * Une installation traditionnelle prend des mois, est coûteuse et nécessite beaucoup de ressources * Des ressources coûteuses et spécialisées sont nécessaires pour déployer le système * La configuration du système est complexe * Des équipements supplémentaires ou des plateformes multiples sont probablement nécessaires pour relier les sites éloignés |
| **Training and adoption** | **Formation et adoption** |
| * Familiar user interfaces speed adoption * Self-paced online training modules for easy consumption and quick knowledge uptake * Adoption kits * Virtual, instructor-led classes allowing disparate teams to learn together * On-site training | * Des interfaces utilisateur familières accélèrent l'adoption * Modules de formation en ligne à son propre rythme pour plus de facilité et une assimilation rapide des connaissances * Kits d'adoption * Cours virtuels avec instructeur permettant à des équipes disparates d'apprendre ensemble * Formation sur place |
| * Poor adoption rates despite end-user training and enhancement to user interfaces * Training is typically partner-driven * Poor user adoption, especially in remote locations | * Faible taux d'adoption malgré la formation des utilisateurs finaux et l'amélioration des interfaces utilisateurs * La formation est généralement dispensée par les partenaires * Faible taux d'adoption par les utilisateurs, en particulier dans les sites éloignés |
| **Support** | **Support** |
| * A global network of operations and customer service centers in Singapore, Australia, the Philippines, Romania, United Kingdom, and the United States * 24/7/365 follow-the-sun support * Included in subscription * Potential for reductions in overall support costs, including head count and third-party support personnel * Redeploy IT support resources to other strategic projects * Greatly reduce help desk staff because of enhanced usability and self-service options | * Un réseau mondial de centres d'opérations et de services à la clientèle à Singapour, en Australie, aux Philippines, en Roumanie, au Royaume-Uni et aux États-Unis * Une assistance 24h/24, 7j/7, 365 jours par an en Follow-the-Sun * Inclus dans l'abonnement * Potentiel de réduction des coûts globaux de soutien, y compris les effectifs et le personnel de soutien tiers * Possibilité de redéployer les ressources de soutien informatique vers d'autres projets stratégiques * Réduire considérablement le personnel du service d'assistance grâce à l'amélioration de la convivialité et des options en libre-service |
| * Additional costs for maintenance agreements * Additional costs for internal staff, third-party support contracts, and consulting | * Coûts supplémentaires pour les accords de maintenance * Coûts supplémentaires liés au personnel interne, aux contrats d'assistance avec des tiers et aux services de conseil |
| **Security and compliance** | **Sécurité et conformité** |
| * Highly secure and protected service implementation * Advanced security technology that utilizes industry best practices * Regional, regulatory, and industry compliance * Several connectivity options such as over-the-top, SD-WAN, MPLS * Full monitoring of service delivery * QoS service guarantees | * Mise en œuvre des services hautement sécurisée et protégée * Technologie de sécurité avancée basée sur les bonnes pratiques de l'industrie * Conformité régionale, réglementaire et sectorielle * Plusieurs options de connectivité telles que over-the-top, SD-WAN, MPLS * Suivi complet de la prestation de services * Garanties de service QoS |
| * Owner (that’s you) assumes all responsibilities and potential risks | * Le propriétaire (c'est-à-dire vous) assume toutes les responsabilités et tous les risques potentiels |
|  |  |
| 8x8 brings customer and employee experience together with voice, video, chat, contact center, and APIs on one cloud-native platform. With a financially backed platform-wide 99.999% uptime SLA across both UCaaS and CCaaS, the 8x8 eXperience Communications Platform™ empowers enterprises with modern communication experiences, eliminates organizational silos, boosts employee productivity, delights customers, and unifies data to reveal deeper insights for smarter decisions and a more agile business. | 8x8 réunit l'expérience des clients et des employés sur une seule plateforme native dans le cloud incluant la voix, la vidéo, le chat, le centre de contact et les API. Avec un accord de niveau de service mondial à l’échelle de la plateforme avec un temps de disponibilité de 99,999 % soutenu financièrement à la fois pour UCaaS et CCaaS, la 8x8 eXperience Communications Platform™ offre aux entreprises des expériences de communication modernes, élimine les silos organisationnels, stimule la productivité des employés, ravit les clients et unifie les données afin de donner accès à des informations plus approfondies pour des décisions plus intelligentes et une entreprise plus agile. |
|  |  |
| **Ready to transform your communications? Learn more about moving to the cloud with 8x8.** | **Et si vous transformiez vos communications ? En savoir plus sur le passage au cloud avec 8x8.** |
|  |  |
| 8x8, Inc. (NYSE: EGHT) is transforming the future of business communications as a leading Software as a Service provider of 8x8 XCaaS™ (eXperience Communications as a Service™), an integrated contact center, voice communications, video, chat, and API solution built on one global cloud communications platform. 8x8 uniquely eliminates the silos between Unified Communications as a Service (UCaaS) and  Contact Center as a Service (CCaaS) to power the communications requirements of all employees globally as they work together to deliver differentiated customer experiences. For additional information, visit www.8x8.com, or follow 8x8 on LinkedIn, Twitter, and Facebook. | 8x8, Inc. (Bourse de New York : EGHT) transforme l’avenir des communications d’entreprise en tant que fournisseur leader de Software-as-a-Service de 8x8 XCaaS™ (eXperience Communications as a Service™), une solution intégrée de centre de contact, de communications vocales, de vidéo, de chat et d’API construite sur une plateforme globale de communications dans le cloud. 8x8 élimine de façon unique les silos entre les communications unifiées en tant que service (UCaaS) et  le centre de contact en tant que service (CCaaS) pour répondre aux besoins de communication de tous les employés au niveau mondial travaillant ensemble pour offrir des expériences client différenciées. Pour plus d’informations, visitez le site www.8x8.com, ou suivez 8x8 sur LinkedIn, Twitter et Facebook. |
|  |  |
| © 8x8, Inc. All Rights Reserved. Unless otherwise specified, all trademarks identified by the ®, TM, or SM are registered trademarks, trademarks, or services marks respectively of 8x8, Inc. 8x8®, 8x8 XCaaS™, eXperience Communications as a Service™, and 8x8 Global Reach™ are trademarks of 8x8, Inc. | © 8x8, Inc. Tous droits réservés. Sauf indication contraire, toutes les marques commerciales par ®, TM ou SM sont des marques déposées, des marques commerciales ou des marques de services, respectivement, 8x8, Inc. 8x8®, 8x8 XCaaS™, eXperience Communications as a Service™, et 8x8 Global Reach™ appartiennent à 8x8, Inc. |